

FONDAZIONE CASA BUONARROTI  
AMICI DELLA CASA BUONARROTI  
ASSOCIAZIONE "MUSICA RICERCATA"



## LE PAROLE E LA MUSICA

*Sere d'estate in Casa Buonarroti*

Cortile della Casa Buonarroti, Via Ghibellina 70, Firenze

XIII edizione

1-28 luglio 2005

Venerdì 1 luglio 2005, ore 21.30

### *Il mecenatismo delle donne della famiglia Medici per il teatro e per la musica nella prima metà del Seicento*

Concerto-seminario

Relatore Janie Cole

Musiche di

Filippo Vitali

Francesca Caccini

Marco e Giovanni Battista da Gagliano

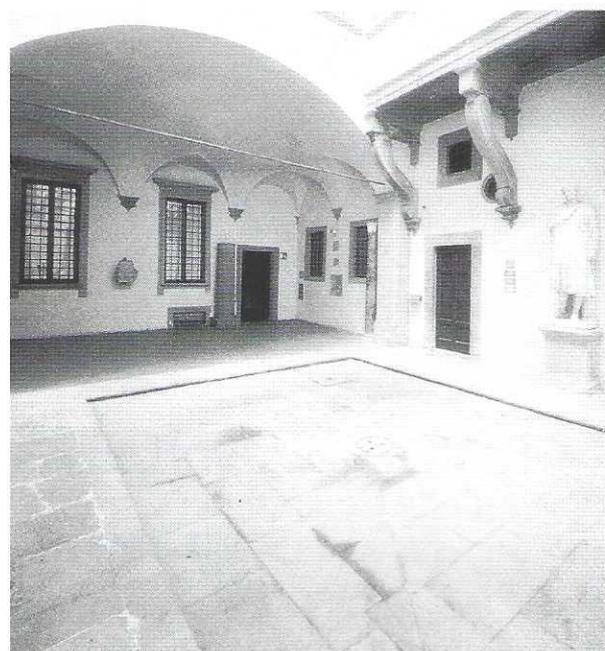
#### **Ensemble Musica Ricercata**

Stephen Woodbury, *controttenore*

Marco Perrella, *basso*

Francesca Chiocci, *viola da gamba*

Michael Stüve, *viella e violino*





## LE PAROLE E LA MUSICA

### *Sere d'estate in Casa Buonarroti*

Venerdì 1 luglio 2005, ore 21.30

#### Concerto-seminario

#### Il mecenatismo delle donne della famiglia Medici per il teatro e per la musica

#### Programma

Francesca Caccini	“S’io men vò morirò” ( <i>Primo libro delle musiche a una e due voci</i> , 1618)
Giovanbatista da Gagliano	“È morto il tuo Signore” ( <i>Varie Musiche, Libro Primo</i> , 1623)
Francesca Caccini	Himno “Iesu corona Virginum” ( <i>Primo libro delle musiche ...</i> , 1618)
Francesca Caccini	“Qual temerario core” ( <i>La Liberazione di Ruggiero dall’isola d’Alcina</i> , 1625)
Filippo Vitali	“T’amo, mia vita” ( <i>Musiche ad una tre e sei voci</i> , 1617)
Francesca Caccini	“Chi nel fior di giovinezza” ( <i>La Liberazione di Ruggiero ...</i> , 1625)
Filippo Vitali	“Come sian dolorose” ( <i>Musiche ad una tre e sei voci, Libro Primo</i> , 1617)
Giovanbatista da Gagliano	“Se tu sei bella” ( <i>Varie Musiche, Libro Primo</i> , 1623)
Francesca Caccini	“Fresche aurette” ( <i>Primo libro delle musiche ...</i> , 1618)
Marco da Gagliano	Coro di Satiri ( <i>La Flora</i> , 1628)

**Relatore: dott. Janie Cole**

#### **Ensemble MUSICA RICERCATA**

Stephen Woodbury – controttenore  
Marco Perrella – basso  
Francesca Chiocci – viola da gamba  
Michael Stüve – viella

**Elaborazione del programma musicale: Michael Stüve**

## Testi

### S'io men vò

S'io men vò, morirò;  
Ahi crudel dipartita.

S'ora il cor non ha virtù  
Contra il duol di sua ferita  
Come lei non miri più  
Chi salvar potrà mia vita.

S'io men vò ...

Onde omai spero pietà  
O sventura empia infinita  
Statti addio somma beltà  
Mia speranz' al vento è gita.

S'io men vò ...

Deh se voce di mercé  
Appo Voi fu mai sentita  
La memoria mia fe  
S'ul partir non sia schernita.

S'io men vò ...

### Qual temerario core

dall'opera *La liberazione di Ruggiero*  
dall'*isola d'Alcina*

Qual temerario core  
Alla vista di quest'ondeggianti di foco  
A tre tempeste non sentirà di morte  
Il gelido timore,  
qual animo si forte  
potrà mirar d'Alcina  
l'adirato semblante,  
mal consigliato amante,  
poiché di me sprezzasti il cor di Regno,  
proverai quanto vaglia  
di tradita beltà l'ira e lo sdegno.

### È morto il tuo Signore

È morto il tuo Signore,  
Anima sconsolata,  
Vestiti di dolore  
Qual mesta tortorella abbandonata.

E con pietosa voce  
Sul nudo tronco della dura croce  
Piangi senza conforto  
Il tuo sposo e Signor trafitto è morto.

### T'amo, ma vita

T'amo, ma vita  
La mia cara vita dolcemente mi dice  
En questa sola si soave parola  
Pa che trasformi lietamente  
Il core per farmene Signore  
O voce di dolcezza e di diletto  
Prendila tost' Amore  
Stampala nel mio petto,  
Spiri solo per lei  
L'anima mia.  
T'amo mia vita, la mia vita sia.

### Himno 'Iesu corona Virginum'

Iesu corona Virginum  
Que mater illa concipit  
Que sola virgo parturit  
Hec vota clemens accipe

Que pascis inter lilia  
Septus choreis virginum  
Sponsas decorans gloria  
Sponsis que reddens premia

Quocumque pergis virgines  
Sequuntur atque laudibus  
Post te canentes cursitant  
Hymnosque dulces personant

Te deprecamur largius  
Nostris adauge sensibus  
Nescire prorsus omnia  
Corruptionis vulnera

Laus honor, virtus gloria  
Deo Patri & filio  
Sancto simul paraclito  
In seculorum secula

### Chi nel fior di giovinezza

dall'opera *La liberazione di*  
*Ruggiero dall'isola d'Alcina*

*Sirena:*

Chi nel fior di giovinezza  
Vuol gioir d'alma dolcezza  
Amor segua che dilegua  
Ogni noia ogni dolore  
Segu'amore, segu'amore  
Chi nel fior di giovinezza  
Vuol gioir d'alma dolcezza.

*Ruggiero:*

Deh qual nelle belle onde  
dolcissima Sirena,  
Con armonia celeste  
i sensi affrena?  
O monti, o piaggie, o selve  
Augei volanti e belve  
Udite i dolci accenti  
Tacere fonti e voi tacete, o venti.

*Sirena:*

Chi desia di vago riso  
Far giocondo e lieto il viso,  
Prenda gioco di quel foco  
Che soave accende un core,  
Segu'amore, segu'amore  
Chi desia di vago riso  
Far giocondo e lieto il viso.

### Chi nel fior di giovinezza (cont.)

Chi nel corso di sua vita  
Pace vuol sempre gradita  
Goda e taccia Né gli spiaccia  
Trarre a mando i giorni e l'ore;  
Segu'amore, segu'amore  
Chi nel corso di sua vita  
Pace vuol sempre gradita.

### Fresche aurette

Fresche aurette  
Vezzose  
Dolci fiati or qui spirate  
Augelletti  
Amorosetti  
Nuovi canti oggi formate.

Ecco l'Aura  
Che restaura  
Ogni spirto, e'l mondo abbellà  
Seco il giorno  
Or fa ritorno  
E più bel si rinnovella.

Non sia Ninfa  
In chiara linfa,  
Che non esca a i lieti balli  
I pastori  
In dolci cori  
Venghin fuor da boschi e valli.

Pargoletti  
Lascivetti  
Nudi ancor venghin gl'Amori  
Qui ballando  
Alzin cantando  
Dell'Aurora al Ciel gl'onori.

### Come sian dolorose

Come sian dolorose  
Lungi da voi del viver mio le tempre,  
Chiedetel al mio cor che con voi sempre  
Ma s'in lingua d'amor egli favella  
Che voi non intendete  
Con quella mente di pietra ribella.

Almen l'intenderete  
Ai sospiri, alle lagrime, al sembiante  
Ch'io moro senza voi misero amante.

### Coro di Satiri dall'opera *La Flora*

Sù sù tutti fauni e Driadi  
Spennacchiamo a lui quest'ali,  
Sù silvani e Amadriadi  
Ei non ha faville o strali,  
Or assali, or ferisci, or fa vendetta  
Oh arcier senza saetta, oh arcier senza saetta.

*Amore:*  
Ahi dov'è l'arco mio  
Dove sono i miei strali  
Ov'è la face, ah Cillenio rapace  
Tu me la pagherai  
Ahi ahi, dite satiri e Dei  
Dite mortali,  
Ove sono i miei strali.

*Satiro:*  
Io no'l so ne'l voglio intendere  
Sta per me pur senza foco  
Ma ben voglio a scherno prendere  
Chi di me si prese gioco.  
Oh dappoco Amor codardo,  
Che vuoi far se non hai dardo.

### Se tu sei bella

Se tu sei bella  
Più d'Amarillide  
Non sia rubella  
D'Amor mia Fillide  
Pietad'ci brama  
Ama chi t'ama.

Ama quel core  
Che sol onorati  
D'ogn'altro amore  
E sol adorati  
Ch'ogn'altra sprezza  
Vaga bellezza.

Sospir discolse  
Dal seno amabile  
Di me sì dolse  
Beltà mirabile  
Che ne languiva  
Per questa riva.

Et io crudele  
Al pianto nobile  
Della Fedele  
Fermo & immobile  
A sì gran doglia  
Non cangiai voglia.

**Janie Cole** è fellow alla *Harvard University Center for Italian Renaissance Studies* a Villa I Tatti a Firenze. Ha ottenuto il PhD in musicologia all'Università di Londra, Royal Holloway College, nel 2000, discutendo la propria tesi su *Michelangelo Buonarroti il Giovane (1568-1647): a Musician's Poet in Seicento Florence*. Ha lavorato per due anni da Christie's di New York nel Dipartimento di Libri e Manoscritti. Dal 2002 al 2005 è stata ricercatrice del *Medici Archive Project* presso l'Archivio di Stato di Firenze. Ha svolto ricerche su musica, poesia e teatro del primo Seicento, pubblicando vari saggi. Sempre in questo ambito ha effettuato importanti scoperte archivistiche che danno nuova luce sui rapporti tra politica, musica e teatro tra le corti medicea e papale, ora apparse nel saggio *Se di fuori è dorata, dentro è d'oro: Maffeo Barberini, Michelangelo il giovane e Galileo*, in "Belfagor", n. 355, 2005, pp. 1-26. Sta completando un volume in due tomi sulla vita di Michelangelo il Giovane e la musica e poesia secentesche che uscirà presso l'editore Olschki di Firenze nel 2006.

L'associazione **MUSICA RICERCATA**, nata nel 1989 dall'omonimo *ensemble* fondato da Michael Stüve, è diventata ONLUS (*Organizzazione non lucrativa di utilità sociale*) nel 1998 allo scopo di promuovere l'arte e la cultura musicale. Inizialmente ispirata al grande patrimonio musicale fiorentino, la sua attività concertistica e di ricerca, che si distingue per la rarità dei programmi e la particolarità delle tematiche trattate, abbraccia attualmente tutte le epoche della nostra musica, dall'antichità greca fino ai nostri giorni, nell'ottica di una visione globale di essa. Sotto la guida di Michael Stüve, presidente e direttore artistico, si è esibita in molti Paesi europei, in Russia ed in Giappone, ed ha partecipato a numerosi Festival sia in Italia che all'estero, fra cui il 10<sup>eme</sup> *Festival de Musique et d'Art Baroque en Tarentaise* (1989), la 50<sup>a</sup> Sagra Musicale Umbra (1995), il Festival Internazionale di Monfalcone (1996), il 59° Maggio Musicale Fiorentino (1996), l'Undicesima Stagione Concertistica dell'Ateneo Musica Basilicata (1998), le Manifestazioni del Comitato Nazionale per le Celebrazioni del Quarto Centenario della Nascita dell'Opera (2000), il *Bachfest* di Lipsia (2001), il *MittelFest* di Cividale del Friuli (2001), la *Fest in Schönbrunn* di Vienna (2002), il Festival di Musica da Camera di Kiryu in Giappone (2003), la Settimana della Toscana a Mosca (2003), i festeggiamenti in occasione dei 40 anni del gemellaggio Kyoto-Firenze a Kyoto (2005). Ha eseguito registrazioni per numerose emittenti radiotelevisive. Ha organizzato e ha partecipato a convegni internazionali, conferenze e seminari presso prestigiose istituzioni quali la Scuola Normale Superiore di Pisa, il Conservatorio 'Luigi Cherubini' di Firenze, l'Università di Musica di Vienna, l'Accademia Statale di Musica *Gnessin* di Mosca e l'Università Statale di Osaka. L'attività di ricerca musicale dell'associazione ha prodotto numerose pubblicazioni di prestigio, tra cui il recente volume 'Musica e crisi sonora' sulla storia degli strumenti musicali e sui problemi inerenti alla crescita della sonorità, edito dalla casa editrice Leo S. Olschki nella Collana dei *Quaderni della Rivista Italiana di Musicologia*. Tre suoi progetti sulla musica antica, medioevale e classica, sono stati selezionati dalla Commissione Europea nell'ambito di azioni culturali specifiche. Il primo, *HELLENIKA-Dialogo della musica antica et della moderna* sulla musica greca antica e sulla nascita del melodramma a Firenze, è stato inserito nei programmi culturali *Caleidoscopio 1996* e *Caleidoscopio 1997*; il secondo, l'itinerario storico-musicale 'La Via del Sale', nato nel 1996-97 nell'ambito del progetto della Regione Toscana 'La Toscana nel Medioevo-la Via Francigena', è stato inserito nel programma comunitario *LEADER II 1998-1999 (Liaison Entre Actions de Développement de l'Économie Rurale)*; il terzo, il progetto triennale MUSA MUSEO MUSICA-*Organicae voces* sullo studio dell'evoluzione degli strumenti musicali classici e delle cause che hanno portato ai mutamenti di gusto e di stile musicale degli ultimi quattrocento anni, si è svolto in collaborazione con l'Università di Lipsia, l'Associazione 'Musica Kremsmünster' di Kremsmünster in Austria e la Galleria dell'Accademia di Firenze ed è stato inserito nel programma *Raffaello 1999-2002* per la valorizzazione e la salvaguardia dei beni culturali.